

**РАСШИРЕНИЕ ГИПОТАКТИЧЕСКОГО
КОМПЛЕКСА ПОЛИПРЕДИКАТИВНОГО
ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ПАРАТАКСИСОМ
И ГИПОТАКСИСОМ В ДИАЛОГИЧЕСКОМ
ТЕКСТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ
КИНОСЦЕНАРИЕВ ФИЛЬМОВ США)**

Выявление особенностей функционирования является важным направлением в исследовании полипредикативных единиц с расширенным гипотактическим комплексом в диалогических текстах.

Сложные предложения с сочинением и подчинением были проанализированы на материале сценариев десяти фильмов США, снятых различными студиями Голливуда середины XX – начала XXI вв.: «Парк Юрского Периода» («Jurassic Park»), «Матрица» («The Matrix»), «Ганнибал» («Hannibal») и т. д. (Перевод фильмов дается по каталогу иностранных фильмов в отечественном прокате.)

В ходе исследования были проанализированы полипредикативные предложения, рассматриваемые как конструкции, состоящие из двух комплексов: паратактического и гипотактического. Все полипредикативные предложения с сочинением и подчинением могут быть представлены следующими типами.

1. Конструкция, состоящая из минимального паратактического и минимального гипотактического комплекса закрытого типа.

2. Конструкция с расширенным гипотактическим комплексом при минимальном паратактическом комплексе.

3. Конструкция с расширенным паратактическим комплексом при минимальном гипотактическом комплексе закрытого типа.

4. Конструкция с расширенными паратактическим и гипотактическим комплексами.

5. Конструкция с несколькими гипотактическими комплексами, объединенными сочинением.

6. Конструкция с минимальным паратактическим комплексом и несколькими гипотактическими комплексами.

7. Конструкция с расширенным паратактическим комплексом и несколькими гипотактическими комплексами (4, 8).

В нашем исследовании мы рассматриваем полипредикативные предложения с сочинением и подчинением в диалогическом тексте с расширенным гипотактическим комплексом. Согласно данной классификации нас интересуют полипредикативные предложения с паратаксисом и гипотаксисом следующих моделей:

1. Конструкция с расширенным гипотактическим комплексом при минимальном паратактическом комплексе.

2. Конструкция с минимальным паратактическим комплексом и несколькими гипотактическими комплексами.

3. Конструкция с несколькими гипотактическими комплексами, объединенными сочинением.

В среднем общий объем предложений в любом сценарии колеблется от 1000 до 1200, из них полипредикативные предложения составляют около 150, в то время как полипредикативных предложений с расширенным сочинительным комплексом насчитывают от 30 до 60. Небольшое количество полипредикативных предложений с расширенным гипотактическим блоком в текстах киносценариев объясняется тем, что диалогические тексты относятся к разговорному стилю речи.

Разговорная речь свойственна повседневной устной (диалогической) речи, характерной для обиходного общения. Такая особая стилистически однородная система противопоставляется книжной речи как некодифицированная и кодифицированная форма языка. Разговорная речь характеризуется особыми условиями функционирования, такими, как отсутствие предварительного обдумывания высказывания и предварительного отбора языкового материала, непосредственность речевого общения между его участниками, непринужденность речевого акта, связанная с отсутствием официальности в отношениях между ними и в самом характере высказывания. Разговорной речи присущи заметные особенности на всех уровнях языковой системы – в фо-

нетике, лексике, морфологии и синтаксисе (3, 245). Есть основания полагать, что речь персонажей фильмов нельзя считать эквивалентом разговорной речи вообще. В фокусе нашего внимания находятся тексты сценариев, которые являются одной из разновидностей драматического жанра. Несмотря на это, в текстах сценариев отражаются многие свойства, черты разговорной речи. По построению конструкций такая речь ближе к разговорной, чем к книжной литературе.

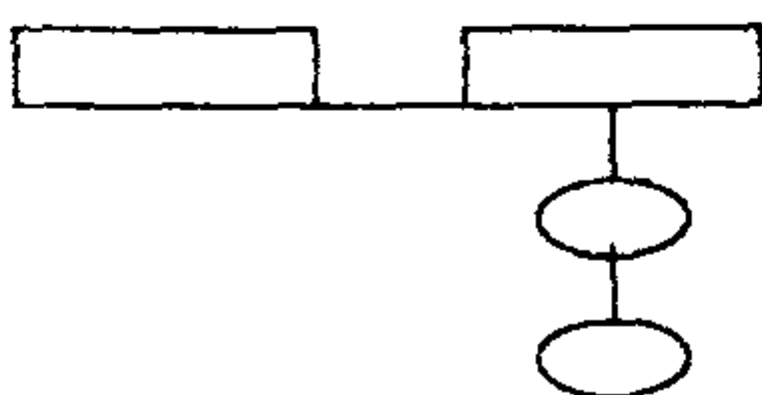
В ходе исследования было установлено, что такая модель полипредикативного предложения с паратаксисом и гипотаксисом, как конструкция с расширенным сочинительным комплексом, находится на третьем месте по частоте употребления в киносценариях после конструкции, состоящей из минимального паратактического и минимального гипотактического блока закрытого типа, занимающей первое место и употребляемой в 66,07% от всех примеров, и модели с несколькими гипотактическими комплексами, объединенными сочинением, находящейся на втором месте, частота употребления составляет 11,4% (2, 63). Сложные конструкции с расширенным гипотактическим блоком встречаются в 8,5% от всех сложных предложений с паратаксисом и гипотаксисом.

Следовательно, такая модель полипредикативного предложения с сочинением и подчинением, как «конструкция с расширенным гипотактическим комплексом», является одной из наиболее частотных в сценариях. Подобные модели довольно широко употребляются в диалогических текстах. Конструкции с расширенным гипотактическим комплексом и минимальным паратактическим составляют 35,61% от всех анализируемых примеров с расширенным сочинительным блоком.

Например:

1. *The rex falls short, but he's close enough that we can hear his teeth snap together, closing around nothing but air («Jurassic Park 2»).*

Структурная схема:



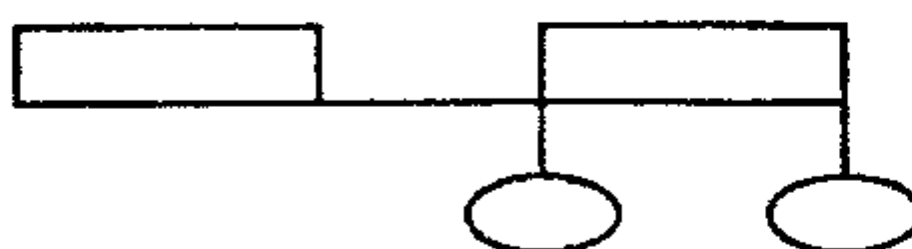
2. *But if you don't join with me, then there won't be no settlement because you'll be murdered in the street and the whole Points will be mine («Gangs of New York»).*

Структурная схема:



3. *At first, he sees nothing, but as he moves closer, gun extended in front of him, he sees a small dinosaur, a compsograthus, the same chicken-sized animal Cathy saw on the beach so long ago («Jurassic Park 2»).*

Структурная схема:



Первое предложение представляет собой конструкцию, сочетающую минимальный паратактический комплекс, занимающий начальное положение (*The rex falls short*), и расширенный гипотактический комплекс, занимающий финитную позицию (*but he's close enough but he's close enough*). Гипотактический комплекс данного полипредикативного предложения основан на такой синтаксической связи, как последовательное подчинение. Под последовательным подчинением понимают такой тип связи, при котором зависимость синтаксических единиц располагается цепочкой: от одной синтаксической единицы зависит другая, от другой третья и т.д. (4, 27). Глубина синтаксической перспективы данной модели не велика. Цепочка последовательно расположенных компонентов равняется трем, то есть в данном случае наблюдается два уровня подчинения.

Второй пример сочетает в себе расширенный гипотактический комплекс, занимающий начальное положение (*But if you don't join with me then there won't be no settlement because you'll be murdered in the street*), и минимальный паратактический комплекс, который занимает конечное положение. Гипотактический комплекс данного полипредикативного предложения основан на такой синтаксической связи, как однородное соподчинение. Под однородным соподчинением понимается такой тип синтаксической связи, при котором придаточные относятся к

одному и тому же слову или ко всему главному предложению и принадлежат к одному структурно-семантическому типу (4, 29). Если увеличение количества предикативных единиц в сложном предложении, построенном по схеме модели последовательного подчинения, вызывает углубление синтаксической перспективы, то при соподчинении увеличение количества придаточных вызывает расширение разветвления на каком-нибудь уровне подчинения (4, 29). Разветвление придаточных в данных конструкциях минимально, оно представлено двумя придаточными частями, то есть состоит из двух звеньев.

Третье предложение представляет собой конструкцию, сочетающую минимальный паратактический комплекс, занимающий начальную позицию (*At first, he sees nothing*), и гипотактический блок, занимающий финитное положение (*but as he moves closer, gun extended in front of him, he sees a small dinosaur, a compsograthus, the same chicken-sized animal Cathy saw on the beach so long ago*). Гипотактический комплекс данного полипредикативного предложения основан на такой синтаксической связи, как неоднородное соподчинение. Под неоднородным соподчинением понимается такой тип синтаксической связи, при котором придаточные относятся к разным словам главного или одно придаточное (одни) — ко всему главному, другое — (другие) — к определенному слову главного; будучи различными структурно-семантическими типами, придаточные предложения могут относиться к одному слову или ко всему главному (4, 30). Разветвление придаточных данного типа синтаксической связи представлено двумя придаточными частями, то есть состоит из двух звеньев.

Следует отметить, что модель гипотактического комплекса представлена минимальной конструкцией, состоящей из трех компонентов, независимо от типа синтаксической связи. Анализ художественной литературы произведений английских и американских авторов XIX–XX веков показал, что гипотактические конструкции обладают большой способностью увеличивать свой объем как в форме отдельного предложения, так и компонента полипредикативной единицы. Известно, что в художественной литературе подобные конструкции имеют тенденцию к углублению как синтаксической перспективы, так и разветвления подчинительных частей (Ракова, Шейфель). Несомненно, что наиболее

частотны конструкции с меньшим количеством синтаксических связей, однако анализ сложных предложений показал, что в художественных произведениях употребляются конструкции не только с чередованием двух или трех, но и четырех или пяти связей. Определить наиболее устойчивые и продуктивные модели можно только при сравнении теоретически возможных конструкций и структурно-вероятностных, выделенных из текста.

Частотность разновидностей синтаксической связи гипотактического блока анализированных конструкций неодинакова. Модель с расширенным гипотактическим блоком, основанном на таком виде синтаксической связи, как последовательное подчинение, является наиболее употребляемой по частоте во всех киносценариях и составляет 50% от всех примеров данной конструкции. Такой тип синтаксической связи сложных конструкций, как последовательное подчинение, является самым частотным во всех сценариях. Наибольшее количество таких моделей было найдено в киносценариях «Матрица», «Ганнибал», «Мумия». Такие конструкции широко употребляются как для описания событий, чувств, так и для словесного обмена мнениями.

Примеры:

1. *The candlestick comes up and hangs there as if Starling isn't entirely sure she wants to crack Lecter's skull open but then it does come down hard right at his head (Hannibal).*

2. *I don't have the address, but I think the house belongs to the hostage, whose name is Paul Krendler (Hannibal).*

Конструкции с минимальным паратактическим и расширенным гипотактическим блоком, основанном на таком виде синтаксической связи, как однородное соподчинение, находятся на втором месте, они встречается в 39,2% предложений от всех примеров данной группы. Наибольшее количество таких моделей было найдено в киносценариях «Парк Юрского Периода», «Перл Харбор», «Патриот».

Примеры:

1. *Red repeats the verse, really getting into it, and when he finishes, Betty runs out and hugs him, as all the nurses applaud (Pearl Harbor).*

2. *Evelyn's touched but before she can react two P-40's zoom out of the skies, wings clipping the tops of the palm trees as they blast over head (Pearl Harbor).*

3. *He's face up, but as Red lifts him he finds the back of Anthony's head is gone (Pearl Harbor).*

Конструкции с минимальным паратактическим и расширенным гипотактическим блоком, основанном на таком виде синтаксической связи, как неоднородное соподчинение, находятся на третьем месте среди моделей с расширенным подчинительным блоком, они употребляются в 10,8% от всех примеров анализируемой группы.

Пример:

At first, he sees nothing, but as he moves closer, gun extended in front of him, he sees a small dinosaur, a compsograthus, the same chicken-sized animal Cathy saw on the beach so long ago (Jurassic Park 2).

В ходе исследования были проанализированы конструкции с расширенным гипотактическим комплексом при минимальном паратактическом и выявлены наиболее продуктивные типы синтаксической связи. Такой тип синтаксической связи, как последовательное соподчинение, является наиболее продуктивным, несмотря на то, что глубина синтаксической перспективы данной модели не велика. Конструкции с минимальным паратактическим и расширенным гипотактическим блоком, основанном на таких видах синтаксической связи, как однородное и неоднородное соподчинение, менее продуктивны. Вариативное разнообразие расширенного гипотактического комплекса ограничивается тремя компонентами.

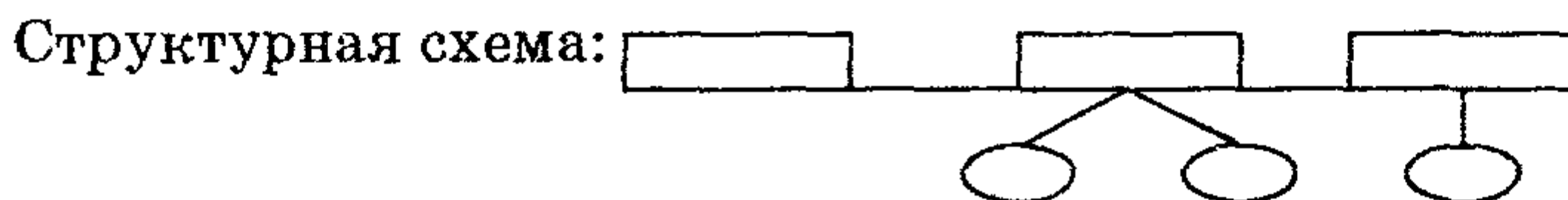
Вторая модель полипредикативного предложения с паратаксисом и гипотаксисом с расширенным гипотактическим комплексом представлена моделью с несколькими подчинительными блоками, объединенными сочинением. Данная конструкция находится на втором месте по частоте употребления в киносценариях после модели, состоящей из минимального паратактического и минимального гипотактического блока закрытого типа. Сложные конструкции с несколькими гипотактическими блока-

ми, объединенными сочинением, употребляются в 11,4% от всех примеров полипредикативного предложения с паратаксистом и гипотаксистом.

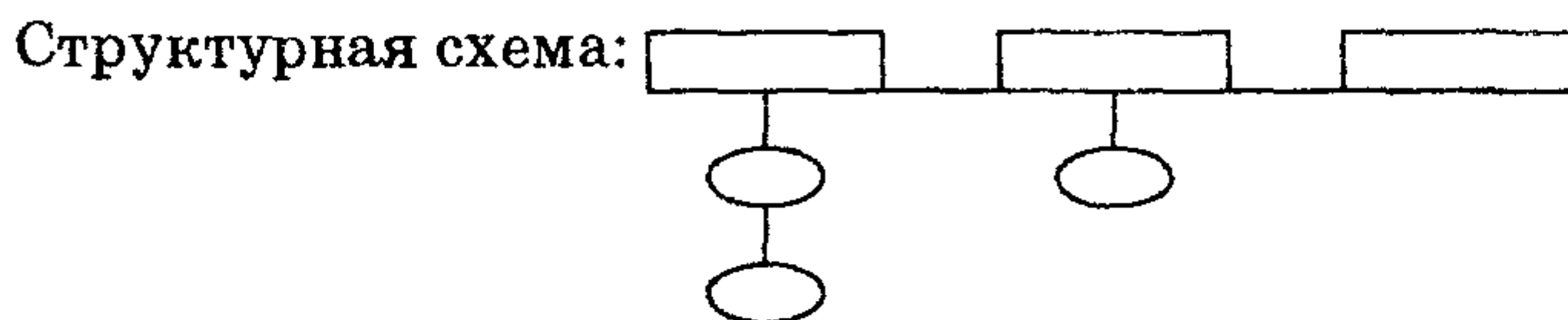
Третья модель полипредикативного предложения с несколькими гипотактическими комплексами при минимальном паратактическом не является наиболее частотной конструкцией по сравнению с другими моделями и занимает пятое место (3,67%). Среди моделей с расширенным гипотактическим блоком данная конструкция является наименее частотной и употребляется в 12,32% от всех примеров.

Примеры:

1. *The rest of the fleeing humans run around or over him, but when the rex lifts its foot, we see Carter is actually stuck to the bottom of it and when the animal takes its next step it crushes him into the earth (Jurassic Park 2).*



2. *Well the guys called me R-Red, cause you know, I'm red and they thought I was strange, so, you know, Red G-Grange, Red Str-Strange (Pearl Harbor).*



Первое предложение представляет собой сложную шести-компонентную конструкцию, сочетающую минимальный паратактический комплекс, занимающий начальное положение (*The rest of the fleeing humans run around or over him*), расширенный гипотактический комплекс, основанный на таком типе синтаксической связи, как однородное соподчинение, занимающий среднее положение (*but when the rex lifts its foot, we see Carter is actually stuck to the bottom of it*), и минимальный гипотактический комплекс закрытого типа (*and when the animal takes its*

next step it crushes him into the earth), занимающий финитную позицию. Следует отметить, что расширенный гипотактический комплекс, занимающий среднее положение, состоит из трех компонентов, при этом разветвление придаточных – минимально, оно представлено двумя звеньями.

Второй пример представляет сложную шестичастную конструкцию, состоящую из расширенного гипотактического комплекса, основанного на таком типе синтаксической связи, как последовательное подчинение, занимающего начальное положение (Well the guys called me R-Red, cause you know, I'm red), минимального гипотактического комплекса закрытого типа, занимающего среднюю позицию (and they thought I was strange), и минимального паратактического комплекса, который занимает конечное положение (so, you know, Red G-Grange Red Str-Strange). Глубина синтаксической перспективы расширенного гипотактического блока, занимающего начальное положение, не велика. Цепочка последовательно расположенных элементов равняется трем, то есть наблюдается два уровня подчинения.

Данные конструкции за счет увеличения объема гипотактических комплексов дают обширную информацию в описании внешности героев, их судеб и чувств.

Пример:

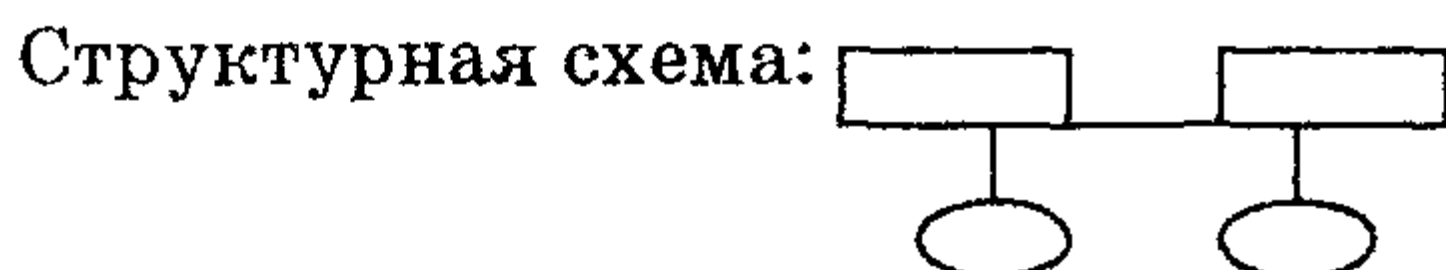
Rafe and Danny brace the dinghy so it doesn't move; but they still don't see what Dorie is after as he fishes down in the water, for something barely at the surface; then he works for a moment, then pulls it up (Pearl Harbor).

Третья модель с расширенным гипотактическим блоком – это конструкция с несколькими гипотактическими комплексами, объединенными сочинением (пятый тип полипредикативного предложения с сочинением и подчинением). Такая модель является одной из наиболее продуктивных в текстах киносценариев и находится на втором месте по частотности после конструкции с минимальным паратактическим и минимальным гипотактическим блоком закрытого типа. В диалогическом тексте было найдено 11,4% примеров с подобными конструкциями.

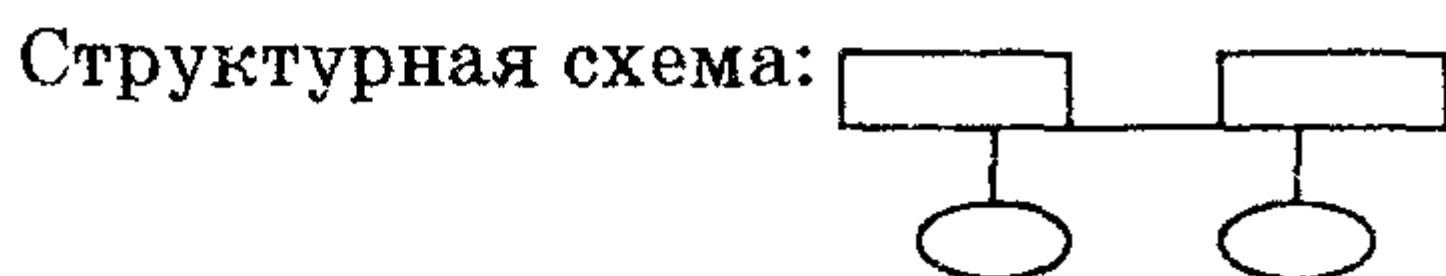
Модели с несколькими гипотактическими комплексами объединены сочинением, причем подчинительные комплексы могут быть минимальными или расширенными. Расширенные подчинительные комплексы имеют разнообразную структуру, что зависит от количества типов связи, на основе которых они образуются. Диапазон моделей весьма широк – от сочетаний лишь минимальных подчинительных комплексов, объединения расширенных комплексов, до различного рода комбинаций минимальных и расширенных подчинительных комплексов, число которых составляет два-три и более.

Например:

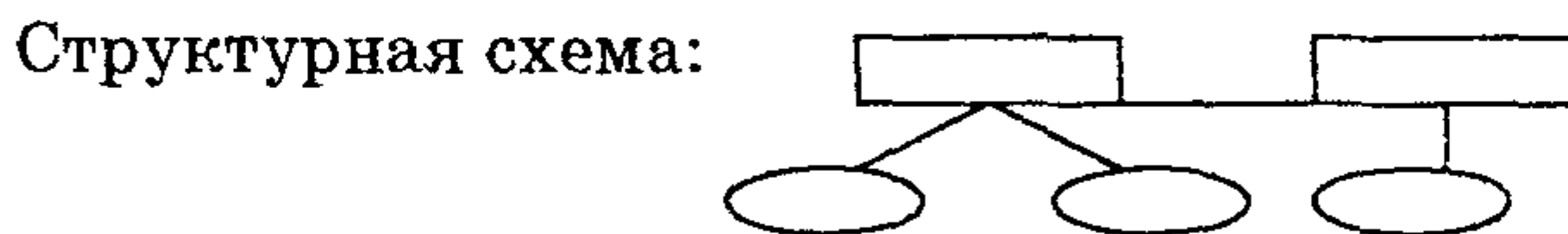
1. *Malcolm tries to haul Kelly back up the way he came, but a second Pternodon now appears from the depths of the building, screeching in fury at these invaders who have landed in the middle of their clutch of eggs (Jurassic Park 2).*



2. *If the Matrix is a prison, then the agents are its wardens and if humankind is to survive they first must be stopped (Matrix).*



3. *All I can tell you, miss, is that my Colonel found that map in ancient fortress, and the whole damn garrison believed in it so much, that without orders, we marched halfway across Libya and into Egypt to find that city (Mummy).*



Первое и второе предложения представляют собой конструкции, сочетающие два гипотактических комплекса закрытого типа. Такая модель является наиболее продуктивной из всех мо-

делей с несколькими гипотактическими комплексами, объединенных сочинением, частота употребления данной конструкции 78,9%.

Третье предложение состоит из расширенного гипотактического комплекса (All I can tell you, miss, is that my Colonel found that map in ancient fortress), занимающего начальное положение, и минимального гипотактического комплекса закрытого типа (and the whole damn garrison believed in it so much, that without orders, we marched halfway across Libya and into Egypt to find that city), находящегося в финитной позиции. Расширенный гипотактический блок основан на таком типе синтаксической связи, как однородное соподчинение, и состоит из трех компонентов, при этом разветвление придаточных – минимально, оно представлено двумя звеньями.

Сложные конструкции с минимальным гипотактическим комплексом закрытого типа и расширенным гипотактическим блоком, основанном на одном типе синтаксической связи, являются продуктивными моделями и употребляются в 10,52% от всех примеров данной группы. Есть основания полагать, что вариативность таких моделей не наблюдается.

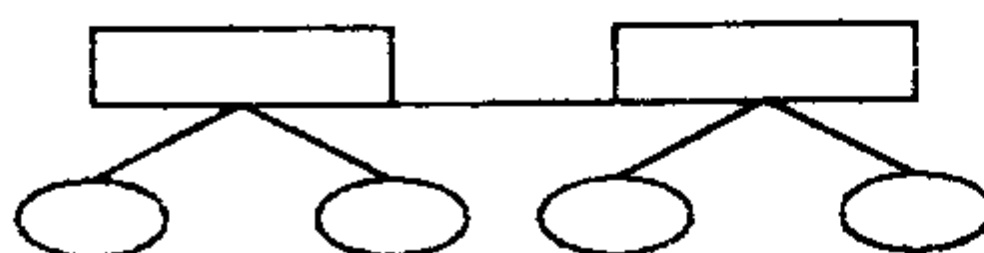
Объем полипредикативного предложения с сочинением и подчинением зависит от количества гипотактических комплексов, аранжировка частей в которых может быть самой различной в зависимости от типа и количества связей, представленных в них.

В ходе исследования были обнаружены конструкции с двумя расширенными блоками, основанными на таких типах синтаксической связи, как однородное соподчинение и последовательное подчинение, частотность таких предложений – 5,26% от всех примеров конструкций с расширенным гипотактическим комплексом.

Например:

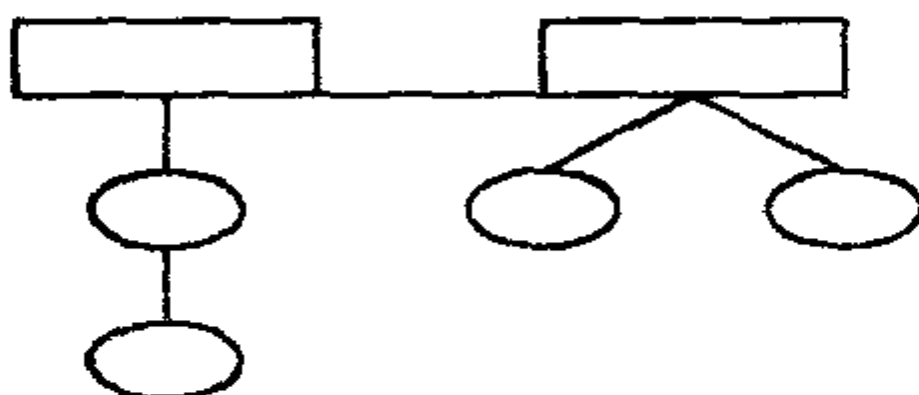
1. *If we come to be notorious, that only means we're strong, and if we're strong that means we're ready (Gangs of New York).*

Структурная схема:



2. *I hope it is a destiny that will bring honor to our family, and if it requires my life I will sacrifice it gladly, if you can think of me and my hope to be a good servant of our nation, and a worthy son (Pearl Harbor).*

Структурная схема:



Первый и второй примеры состоят из двух расширенных гипотактических блоков, в первом примере два блока основываются на однородном соподчинении, а во втором – первый комплекс строится на последовательном подчинении, а второй блок – на однородном соподчинении. Разветвление придаточных компонентов минимально – два звена. Глубина синтаксической перспективы не велика. Цепочка последовательно расположенных компонентов равняется трем, то есть наблюдается два уровня подчинения. Вариативность гипотактических комплексов сводится к трем компонентам, независимо от типа синтаксической связи. В художественных текстах цепочка может достигать до десяти компонентов, а в текстах сценариев ограничивается тремя звеньями.

Углубление синтаксической перспективы или разветвление подчинительных частей может наблюдаться в любом гипотактическом комплексе. Распределение информации в этих конструкциях зависит от информационной структуры текста, его составляющих элементов – диктем (4, 59).

Таким образом, рассмотрев разнообразные типы полипредикативных предложений с расширенным гипотактическим комплексом, мы пришли к выводам, что:

1) модель с одним расширенным гипотактическим комплексом достаточно продуктивна в текстах киносценариев, она находится на третьем месте по частотности среди всех моделей полипредикативных предложений с паратаксисом и гипотаксисом,

2) вариативность модели с расширенным гипотактическим комплексом не наблюдается, ее разнообразие сводится к трем конструкциям – с минимальным расширенным гипотактическим

ким комплексом, основанным на таких синтаксических типах связи, как последовательное соподчинение, неоднородное и однородное подчинение,

3) структура, представленная гипотактическими комплексами, объединенными сочинением, служит необходимым материалом для построения текста сценария. Такая модель является одной из наиболее продуктивных после конструкции с минимальным паратактическим и минимальным гипотактическим комплексом закрытого типа. Однако вариативность данной модели не наблюдается,

4) структура с минимальным паратактическим блоком и несколькими гипотактическими комплексами является менее продуктивной, разнообразие вариативности сводится к трем компонентам, сочетания нескольких типов синтаксической связи не наблюдается.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Ахманова О.С.* Словарь лингвистических терминов. – М.: Ком книга, 2005. – 576 с.

2. *Волошина Т.Г.* Лингвистические и методические аспекты преподавания иностранных языков. – Белгород: ИПЦ «Поли-терра», 2007. – 400 с.

3. *Марузо Ж.* Словарь лингвистических терминов. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 440 с.

4. *Ракова К.И.* Полипредикативное предложение: гипотактические конструкции. – М., 2003. – 160 с.